



IOM International Organization for Migration
OIM Organisation Internationale pour les Migrations
OIM Organización Internacional para las Migraciones

DIALOGUE INTERNATIONAL SUR LA MIGRATION
ATELIER D'INTERSESSION SUR LE THÈME:

**MIGRANTS ET SOCIÉTÉS D'ACCUEIL:
DES PARTENARIATS PROMETTEURS**

12-13 juillet 2006
ORDRE DU JOUR FINAL

“Le défi, pour les décideurs politiques, est de permettre aux migrants de trouver un équilibre entre leur culture d'origine et un sentiment d'appartenance à leur nouvelle société, fondé sur l'adhésion à ses valeurs fondamentales et à ses institutions.”
(*Éléments essentiels de gestion des migrations (EEGM), Section 3.6, page 5*)

12 juillet 2006 1^{ère} journée	
09:00 – 10:00	<i>Enregistrement</i>
10:00 – 10:30	Remarques de bienvenue, Brunson McKinley , Directeur général de l'Organisation internationale pour les migrations (OIM) Exposé introductif de l'OIM : Planter le décor <i>Inscrire le débat sur l'intégration comme étant ouvert à la diversité des approches politiques, juridiques et techniques, et non enfermé dans un modèle « idéal » universel. Types de migration nouveaux et traditionnels: La migration permanente reste d'actualité, mais une tendance croissante se manifeste en faveur d'autres types: migrations temporaires, circulaires et multidirectionnelles. La nature changeante de l'intégration.</i> Michele Klein Solomon , Directrice du Département de Politique et recherche en matière migratoire, et de Communication, OIM
10:30 – 13:00	Panel 1: Que faut-il entendre par intégration dans le monde d'aujourd'hui?
	Président : Paul de Guchteneire , Chef de la Section des Migrations internationales de l'UNESCO

	<p>Définition et mesure de l'intégration</p> <p><i>L'intégration est un concept à facettes multiples pouvant présenter des aspects sociaux, économiques, culturels et politiques : quelles sont les approches en matière d'intégration qu'il s'agit d'adapter compte tenu des changements intervenus sur le plan des tendances migratoires (notamment l'ampleur croissante que prennent les migrations à caractère temporaire et circulaire) ?</i></p> <p>Bernardo Sousa, Chef de Cabinet du Haut-Commissaire pour l'Immigration et Minorités ethniques, Présidence du Conseil des ministres (Portugal)</p>
	<p>Pays traditionnels d'installation</p> <p><i>Les effets de la migration sur les pays et les sociétés d'accueil: Développement économique, capital social, adaptation sociale, sécurité et stabilité. Quelles initiatives prendre pour intégrer les migrants et tirer tout le parti possible de leur contribution à la société d'accueil ? Comment les approches de l'intégration ont-elles changé avec le temps ?</i></p> <p>Rose Kattachal, Directrice générale de la branche Intégration, Citoyenneté et Immigration Canada</p>
	<p>Pays venus s'ajouter récemment à la liste des pays de destination</p> <p><i>Expériences et approches des pays de destination face à l'immigration en tant que phénomène relativement nouveau ; tendances majeures caractérisant la composition de plus en plus diverse des sociétés et la hausse de la présence étrangère en leur sein</i></p> <p>Noboru Yamaguchi, Coordonnateur principal de la Division des affaires concernant les étrangers, Ministère des affaires étrangères du Japon</p>
	<p>L'expérience d'un immigré</p> <p><i>Point de vue personnel sur l'importance de l'intégration dans le monde de mobilité qui caractérise notre époque, et prise en compte de questions diverses telles que la reconnaissance par la société, la participation au sein de la communauté, le respect de la loi et des valeurs essentielles de la société d'accueil, ou encore la contribution au développement du pays d'origine.</i></p> <p>Victor Montejo, président de la Commission indigène, Congrès de la République du Guatemala</p>
	<p>Animateur : Daniel Stauffacher, Président de <i>Swiss Operations, WISeKey SA</i></p>
	<p>Débat général</p>
13:00 – 15:00	<p><i>Pause de l'après-midi</i></p>

15:00 – 15:30	<p>Présentation de l'Administration</p> <p>Introduction : William Barriga, Chef de la division de la migration assistée, Organisation internationale pour les migrations</p> <p>Video : « Preparing for a new life : Refugee and Migrant Training Programme of IOM... in Action » (Préparation à un vie nouvelle: Programme OIM de formation pour réfugiés et migrants)</p>
15:30 – 18:00	<p>Panel 2: Aspects de l'intégration et parties prenantes (première partie)</p>
	<p>Président : John Ejnaka, Directeur des programmes, Bureau de l'Assistant spécial du Président pour les migrations et les affaires humanitaires, Nigéria</p>
	<p>Aspects politiques et juridiques de la question, et notamment droits et obligations</p> <p><i>Orientation et conseils précédant le départ ; réseaux d'appui consulaire ; prise en compte des préoccupations nationales dans le respect des droits des migrants tant temporaires que permanents ; politiques non directement liées à l'intégration en tant que telle mais pouvant présenter d'importants avantages pour cette dernière ; politiques et programmes proactifs d'intégration ; protection contre les mauvais traitements et l'exploitation ; mesures antidiscriminatoires ; prise en compte et régularisation de la migration irrégulière</i></p> <p>Pays d'origine S.E. Enrique A. Manalo, Ambassadeur et Représentant permanent des Philippines auprès des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève, et Manuel G. Imson, Vice-Secrétaire, Département du travail et de l'emploi (Philippines)</p> <p>Pays de destination Vyacheslav Postavnin, Directeur adjoint, Services fédéraux de migration, Fédération de Russie</p>

	<p>Économie et emploi</p> <p><i>Contribution des migrants à la croissance et au développement de la société d'accueil ; l'intégration par l'inclusion dans l'environnement professionnel ; pouvoir d'attraction de cette inclusion pour les travailleurs qualifiés ; application du principe de non-discrimination dans le secteur privé ; opportunités d'emploi non discriminatoires, salaires et conditions de travail équitables pour la protection de la main-d'œuvre tant locale qu'immigrée ; rôle potentiel des syndicats dans le processus d'intégration.</i></p> <p>Secteur privé Emmanuelle Savoie, Directrice des ressources humaines, Procter & Gamble</p> <p>Représentant des travailleurs Austin Muneku, Chef du Département de politique économique et sociale, Confédération Internationale des Syndicats Libres (CISL) – Organisation régionale africaine (ORAF)</p>
	Débat général
	<i>Fin de la première journée</i>
13 juillet 2006 2^{ème} journée	
10:00 – 10:30	<p>Rapport de la Conférence sur la migration et le fait religieux (décembre 2005)</p> <p>Communication spéciale de Nouzha Chekrouni, Ministre déléguée chargée de la communauté marocaine résidant à l'étranger (Royaume du Maroc), et Brunson McKinley, Directeur général de l'OIM</p>
10:30 – 13:00	Panel 3: Aspects de l'intégration et parties prenantes (deuxième partie)
	Président : Jonathan Chaloff , Centre d'études de politique internationale (CeSPI)
	<p>Les gens vivent forcément leur vie au niveau local</p> <p><i>En fin de compte, c'est au niveau local que se vérifie l'échec ou la réussite de l'intégration : tolérance sociale et inclusion ; définition de valeurs partagées ; interaction ouverte et dialogue entre population locale et immigrants ; participation effective des migrants aux politiques qui les concernent ; rôle de la société civile dans les efforts d'intégration</i></p> <p>Andreas Germershausen, Commissaire adjoint au Sénat de Berlin chargé de l'intégration et de la migration, Chef du Département des politiques d'intégration</p>

	<p>Services sociaux et politique sociale</p> <p><i>Accès aux services sociaux ; éducation et prise de conscience concernant l'influence mutuelle des cultures ; adaptation linguistique ; importance d'une information franche et précise permettant de faciliter le respect mutuel, la compréhension et la tolérance</i></p> <p>Seung-Ju Yang, Directeur général du Bureau de politique familiale, Ministère de l'égalité entre les sexes et de la famille, Corée</p> <p>Alejandrina Mata, Vice-Ministre de l'éducation du Costa Rica et Vilma Contreras, coordonnatrice du Programme d'éducation, OIM/Costa Rica</p>
	<p>Intégration transgénérationnelle</p> <p><i>L'intégration au fil du temps ; la jeunesse issue de l'immigration ; participation active à la société, égalité des chances (spécialement en ce qui concerne l'accès à l'éducation et à l'emploi), inclusion sociale et cohésion sociale</i></p> <p>Charlotte Hamburger, Chef de division adjoint, Ministère des réfugiés, de l'immigration et de l'intégration (Danemark), détachée auprès du secrétariat des Consultations intergouvernementales sur les politiques concernant l'asile, les réfugiés et la migration en Europe, Amérique du Nord et Australie (IGC) à Genève</p>
	<p>Débat général</p>
13:00 – 15:00	<p><i>Pause de l'après-midi</i></p>
15:00 – 17:50	<p>Panel 4: Initiatives en matière de partenariat</p>
	<p>Président : Ikram ul-Majeed Sehgal, Directeur général, <i>Pathfinder Group</i> (Pakistan)</p>
	<p>Coopération avec et entre les gouvernements</p> <p><i>Tableau d'ensemble des approches gouvernementales face à l'intégration, y compris la coordination entre les agences gouvernementales ; l'intégration en tant que phénomène concernant l'ensemble de la société ; partenariats entre pays d'origine et pays d'accueil, notamment sous l'angle des moyens par lesquels les pays d'origine peuvent faciliter l'intégration de leurs citoyens outre-mer par le biais d'accords bilatéraux avec les pays de destination</i></p> <p>Pays de destination Daniel Boyer, Directeur de la section Politique d'installation, Département de l'immigration et des affaires multiculturelles (Australie)</p> <p>Pays d'origine Dackshina Martinez Paredes, Chef de cabinet du Vice-Ministre des affaires de migration (Équateur)</p>

	<p>Engagement au sein de la société</p> <p><i>Partenariat entre la société civile et les gouvernements ; soutien de la société civile aux efforts d'intégration</i></p> <p>Jelena Von Helldorff, Conseillère principale en politiques, Fondation Roi Baudouin</p> <p>Danny Pins, Directeur de l'intégration des immigrants, American Jewish Distribution Committee / Centre pour la migration internationale et l'intégration (CIMI)</p>
	Débat général
17:50 – 18:00	Synthèse et remarques de clôture
	<i>Fin de l'atelier</i>